

Pdw: "Prosta polszczyzna" w praktyce redakcyjnej - opis przedmiotu

Informacje ogólne	
Nazwa przedmiotu	Pdw: "Prosta polszczyzna" w praktyce redakcyjnej
Kod przedmiotu	08.9--FiPID-Pdw: PP-S21
Wydział	Wydział Humanistyczny
Kierunek	Filologia polska
Profil	ogólnoakademicki
Rodzaj studiów	drugiego stopnia z tyt. magistra
Semestr rozpoczęcia	semestr zimowy 2021/2022

Informacje o przedmiocie	
Semestr	3
Liczba punktów ECTS do zdobycia	2
Typ przedmiotu	obieralny
Język nauczania	polski
Sylabus opracował	<ul style="list-style-type: none">dr Magdalena Jurewicz-Nowak

Formy zajęć					
Forma zajęć	Liczba godzin w semestrze (stacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (stacjonarne)	Liczba godzin w semestrze (niestacjonarne)	Liczba godzin w tygodniu (niestacjonarne)	Forma zaliczenia
Ćwiczenia	30	2	-	-	Zaliczenie na ocenę

Cel przedmiotu

Celem przedmiotu jest przygotowanie studentów o specjalności edytorskiej do stosowania w praktyce redakcyjnej zasad tzw. plain language – prostego języka. Ćwiczenia mają za zadanie: zapoznanie studentów z koncepcją i zasadami użycia prostego języka we współczesnej polszczyźnie urzędowej i naukowej; zastosowanie technik upraszczania tekstów wyspecjalizowanych; przygotowanie tekstu zgodnego z założeniami prostego języka.

Wymagania wstępne

brak

Zakres tematyczny

1. Idea, definicja i założenia „prostego języka”.
2. Trudności językowo-stylistyczne tekstów urzędowych i naukowych.
3. Zasady przekształcania tekstu.
4. Techniki upraszczania tekstu na przykładzie opracowań urzędowych i naukowych.
5. Narzędzia ułatwiające opracowanie tekstu.

Metody kształcenia

Dyskusja, ćwiczenia z tekstem, wypowiedź ustna (odpowiedź, referat).

Efekty uczenia się i metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się

Opis efektu	Symbole efektów	Metody weryfikacji	Forma zajęć
student zna trudności językowe i stylistyczne odmiany urzędowej i naukowej języka polskiego oraz umie ocenić potrzebę uproszczenia tekstu, zna reguły organizacji wypowiedzi zgodne z zasadami „prostego języka”	<ul style="list-style-type: none">• KEP2_W09• KEP2_W23	<ul style="list-style-type: none">• aktywność w trakcie zajęć• dyskusja• odpowiedź ustna• praca kontrolna	<ul style="list-style-type: none">• Ćwiczenia
student potrafi przeprowadzić działania na tekście zwiększające jego przystępność, zrozumienie i skuteczność jego oddziaływania	<ul style="list-style-type: none">• KEP2_U20	<ul style="list-style-type: none">• aktywność w trakcie zajęć• dyskusja• praca kontrolna	<ul style="list-style-type: none">• Ćwiczenia
student pracuje samodzielnie i potrafi krytycznie ocenić stopień zaawansowania pracy	<ul style="list-style-type: none">• KEP2_K03	<ul style="list-style-type: none">• aktywność w trakcie zajęć• dyskusja• odpowiedź ustna• praca kontrolna	<ul style="list-style-type: none">• Ćwiczenia

Warunki zaliczenia

Warunkiem zaliczenia jest aktywny udział w zajęciach oraz pozytywne zaliczenie pracy kontrolnej sprawdzającej umiejętność zastosowania reguł „prostego języka”.

Literatura podstawowa

Banach M., *Tekst trudny, czyli... jaki? O czynnikach wpływających na trudność tekstu*, „Polonica” 2011, nr 31, s. 27–35.

Piekot T., Maziarz M., *Styl „plain language” i przystępność języka publicznego jako nowy kierunek w polskiej polityce językowej*, [w:] *Języka a Kultura*, t. 24, Wrocław 2014, s. 307-324.

Piekot T., *Ruch prostego języka – korzyści i zagrożenia (Standard „plain language” jako język przyjazny obywatelom)*, [w:] *I Kongres Języka Urzędowego 30-31 października 2012 r. Kancelaria Senatu*, Warszawa 2013, s. 169–197.

Piekot T., Zarzeczny G., *Prosta polszczyzna*, „Przegląd Uniwersytecki” 2013, z. 4, s. 26-28.

Pisarek W., *Recepta na zrozumiałość wypowiedzi*, „Zeszyty Prasoznawcze”, 1966, nr 2/3, s. 38–53.

Literatura uzupełniająca

Broda B., Maziarz M., Piekot T., Radziszewski A., *Trudność tekstów o funduszach europejskich w świetle miar statycznych*, *Rozprawy Komisji Językowej WTN, XXXVII*, Wrocław 2010, s. 23-40.

Gajda S., *Współczesna polszczyzna naukowa. Język czy żargon?*, Opole 1990.

Gaszyńska-Magiera M., *Spójność tekstu a ocena stopnia jego trudności*, „Kwartalnik Polonicum” 2010, nr 10, s. 52–59.

Jadacka H., *Dlaczego nie wszyscy mogą zrozumieć teksty prawne*, [w:] A. Mróz, A. Niewiadomski, A. Pawelec (red.), *Prawo, język, etyka*, Warszawa 2010.

Zych N., *Idea plain language a teksty prawne*, „Przegląd Legislacyjny” 2016, 3, s. 65-90.

Gruszczyński W., Ogrodniczuk M. (red.), *Jasnopis, czyli mierzenie zrozumiałości polskich tekstów użytkowych*, Warszawa 2015.

Kamińska-Szmaj I., *Różnice leksykalne między stylami funkcjonalnymi polszczyzny pisanej. Analiza statystyczna na materiale słownika frekwencyjnego*, Wrocław 1990.

Markowski A., *Tyle trudnych słów. Praktyczny słownik wyrazów obcych używanych w prasie, radiu i telewizji*, Warszawa 1995.

Poradnia językowa PWN: <https://sjp.pwn.pl/poradnia>; <http://www.poradnia-jezykowa.uz.zgora.pl/wordpress/>

Przepiórkowski A., Bańko M., Górski R.L., Lewandowska-Tomaszczyk B. (red.), *Narodowy Korpus Języka Polskiego*, Warszawa 2012.

Seretny A., *Wskaźnik czytelności tekstu jako pomoc w określaniu stopnia jego trudności*, „LingVaria”, 2006, nr 2, s. 87-98.

Sokołowski L., *Wpływ struktury gramatycznej tekstu na jego zrozumienie*, „Zeszyty Prasoznawcze”, 1967, nr 4, s. 11-27.

Uwagi

Jest to przedmiot opcjonalny, wybierany z oferty przedmiotów do wyboru Instytutu Filologii Polskiej; przedmiot zostanie uruchomiony w zależności od potrzeb i zainteresowania w danym semestrze studiów (na podstawie deklaracji studentów/elektronicznego wyboru przedmiotów).

Zmodyfikowane przez dr Krystian Saja (ostatnia modyfikacja: 07-05-2021 13:12)